

# 伊拉克 被谋杀的文明

在公元前长达几千年的时间里，  
美索不达米亚一直是世界文明的中心，  
这使整个伊拉克都成为一个巨大的考古遗址，  
人类文明在这片神奇的土地上得到了充分展现。  
然而，披着“考古”外衣的国际掠夺，  
虎视眈眈的文物盗贼，不可告人的地下交易，  
以及灾难性的战火的冲击，  
都让伊拉克境内那些古老的文明遗迹岌岌可危……

撰文·摄影 / 蒋晓峰 新华社驻伊拉克记者

# 伊

拉克，这个饱经战火的名字，曾几何时，却是孕育人类最古老文明的摇篮。拂去炮灰和硝烟，四大文明古国之一的巴比伦遗址依稀可辨。这片古称“美索不达米亚”的土地，是古希腊语“两河流域”之意。公元前5000多年，底格里斯河和幼发拉底河冲刷出的这片沃土上诞生了人类最早的文明——苏美尔文明，它比已知的古埃及、古希腊、古印度和中国的文明还要悠久。

在公元前长达数千年的时间里，美索不达米亚一直是世界文明的中心。两河流域民族众多，苏美尔人、阿卡德人、巴比伦人、亚述人以及迦勒底人共同创造了这一古老、辉煌的文明。当世界上绝大多数地区的人们还处在茹毛饮血的蛮荒阶段时，古伊拉克文明已放射出了璀璨的光芒。美国历史学家克莱默曾在其著作《历史始于苏美尔》中，列举了苏美尔文明在人类历史上的27个“世界第一”，如形成第一个农业村落、建造第一座城市和第一座图书馆、建立第一所学校等，两河文明对人类的贡献还包括楔形文字、历法、灌溉、制陶和冶炼技术等等。在近8000年的文明孕育过程中，巴比伦以及周边地区已成为集巴比伦、希腊、罗马、基督教和伊斯兰文化于一体的大熔炉。凡此种种，都使得人类文明在这片神奇的土地上得到了充分的展现。



## 伊拉克淤积的古老记忆

在今天的伊拉克境内，古代文明的遗址与伊拉克的石油一样，随处可见。整个国家就像是一个巨大的遗址。在考古学史上，它的意义独一无二，无可替代。

古老的文明在伊拉克这片土地上沉淀了太多的记忆。如果我们以首都巴格达为中心按图索骥，首先映入眼帘的就是向南90公里位于巴比伦省的巴比伦古城（意为“神之门”）遗址。这座古城以其豪华壮丽著称于世，包括王宫、神庙、大道和寺塔。其城门尤为世界之最，共有100多座，城池的8道城门用8个神的名字命名，雄伟壮丽、气势磅礴。约公元前1750年汉谟拉比统治时期，世界历史上最著名的法典《汉谟拉比法典》就诞生在这里。它刻在一根黑色玄武岩柱上，共3500行，正文有282条内容，用阿卡德语写成。举世闻名的“空中花园”诞生在新巴比伦王国尼布甲尼撒二世（公元前604—前562年）时期。花园采用立体叠园法修建，高高的平台上，分层重叠，遍植奇花异草，并埋设了灌溉用的水管。整个花园有镶嵌着彩色狮子的高墙环绕。

在巴格达东南部，底格里斯河沿岸，有一个重要古代遗迹泰西封。作为古代帕提亚国王们的王宫，它以其辉煌灿烂而闻名。百尺高的泰西封拱门是世界上最高的砖制拱顶，作为古老王宫的一部分遗留下来，但在海湾战争中遭到了破坏。考古学家们曾经发出警告，这个拱门正在加速塌陷。

公元前3000年，亚述人在巴格达以北，底格里斯河上游的亚述高原建立了王国。公元前1300年前后，他们逐渐控制了兩河流域北部地区，并在公元前8

右上图：泰西封（Ctesiphon），位于巴格达东南部，曾是帕提亚国王们的王宫，以其辉煌灿烂而闻名，高100英尺，建于公元前2世纪，是世界上最高的砖制拱顶建筑。

右下图：一名专门熏制烧鱼的工人在巴格达街边熏烤并出售底格里斯河的大鲤鱼。



伊拉克境内已经确定的各时期的遗址有一万多个。  
仅美军出兵伊拉克前，部分美国学者向五角大楼提供的需要重点保护的遗址  
就不下一千个，其中绝大多数是古代两河流域文明的遗址。





世纪至前7世纪称雄这一地区。古城亚述位于摩苏尔（又称尼尼微省）以南150公里处，是古亚述人的主神阿舒尔的神宫所在。城西和城南有一系列坚固的防御工事以及3座宫殿遗址。亚述帝国的王宫位于摩苏尔东南的尼姆鲁德，那里有亚述王后和公主们的陵墓。尼尼微位于底格里斯河上游东岸，与摩苏尔隔河相对，是亚述人的第三座都城。公元前705年成为亚述帝国的首都。尼尼微古城遗址周围有12公里的城墙围绕，城内有萨尔贡二世（公元前721—前705年）的王宫。考古还发掘了大量的珍贵文物和楔形文字泥板。

伊拉克的文明瑰宝还包括乌尔。幼发拉底河附近的乌尔古城被认为是世界上最早的城市，建于公元前3500年，也是《圣经》中犹太人始祖亚伯拉罕的出生地。古城遗址大致呈圆形，内有庙宇、神祠和宫殿的遗址，其中最著名的是祭奉月神的巨大祭坛——塔庙和“贝特杰拜勒”宫殿遗址，不幸的是都在海湾战争中毁于联军炮火之下。

## 披着“考古”外衣的文物掠夺

由于伊拉克整个国家都是考古的富矿，西方考古工作者很早就开始对伊拉克文物“矿藏”进行开掘。

早在19世纪初，英、法、德、美等国就打着“文化考察”的旗号对两河流域进行巧取豪夺，在这些遗址中展开深入的考古发掘活动。当时两河流域地区表面上处于奥斯曼帝国的统治下，而英国和法国对当时的两河流域南北地区却有实际的控制权，因此最早的考古活动主要由英、法两国主持。两国先后发掘了乌尔古城等，后来德国人参加进来，主持发掘了巴比伦城等遗址。德国考古专家曾在伊境内的巴比伦古城遗址上整整挖掘了20多年，直到第一次世界大战爆发，才载着挖掘出的无数珍宝回到了德国。在这些珍宝中，包括价值连城的金狮子——

上图：位于巴格达以南90公里处的巴比伦城，在尼布甲尼撒二世（公元前604—前562）统治时达到全盛期。其古城门是一座蓝釉敷面、刻有很多动物图形的牌坊式建筑，叫伊什塔(Ishtar)女神门。摄影/陈溯

右图：尼尼微遗址是亚述帝国都城遗址，位于伊拉克摩苏尔市，底格里斯河东岸。建于公元前8世纪末，公元前612年被新巴比伦王国毁灭。1846年到1851年英国考古学家莱亚德首次发掘，此后，英国又多次发掘。1954年起，伊拉克政府也派考古队进行发掘，并修复了部分城墙、城门和王宫。此图由公布伊拉克整个国家都被列为濒危遗址的世界纪念性建筑保护基金会(WMF)提供给本刊。



2003年4月，在美军推翻萨达姆·侯赛因政府仅48小时之后，巴格达博物馆遭到数千人哄抢。而在伊战前后，学者军官都提出备忘录，要求对一些场所保护，第一是中央银行，第二就是巴格达博物馆，而石油部排在第16位，但它却是美军唯一派兵把守的机构。

这些金狮子是古代巴比伦中央大街的守护神，以及大批金银首饰、器皿等文物。而对稀世珍宝巴比伦空中花园的“巴比伦门”，德国人则将其大卸八块，分块运回欧洲，在柏林的一家博物馆里，照原样复原供观众参观。

对于发掘出来的文物，奥斯曼帝国无力保护，也无法阻止英、法等国将大批文物运回欧洲。如今，在英国的大英博物馆、法国的卢浮宫博物馆、德国的柏林古代博物馆中都收藏了大量的古代两河流域文物。此外，美国的芝加哥大学博物馆、宾夕法尼亚大学博物馆等大学图书馆和博物馆中也收藏了为数不少的此类文物。伊拉克政府曾通过联合国教科文组织，要求德国柏林博物馆归还被誉为世界七大奇迹之一的著名的巴比伦空中花园遗址的100多件珍贵文物。1958年，伊拉克阿拉伯共和国成立后，采取了比较严格的文物保护政策，在伊拉克发现的多数文物都保留在国内，大部分保存在位于巴格达的国家博物馆，其余文物保存在伊拉克境内各博物馆中。

除了借“考古”之名的掠夺外，战争对文物和遗址来说更是一场灾难。有关资料显示，伊拉克除了已经挖掘的地上遗址外，还有将近90%的美索不达米亚文明遗址就处于正在被炸弹攻击的地下，而在战争中，只要5分钟的地毯式轰炸，就能把埋在地下数以万计的5000年文明遗址毁于一旦。

## 被洗劫的巴格达博物馆

早在1991年海湾战争爆发前，为保护文物免遭战争破坏，伊拉克国家博物馆把收藏的数以万计的从旧石器时代到伊斯兰时期的文物转移到各省博物馆收藏。但海湾战争之后，各地有30座博物馆被多国部队的空袭摧毁，5座在内战中被库尔德和什叶派穆斯林武装洗劫一空，有些文物还被偷运到国外，陆续出现在国际文物市场，曾经有一块尼尼微王宫发现的壁雕在拍卖中售价高达2000万美元。

2003年4月，美英联军攻入巴格达后不久，当地更是哄抢成风，包括被联合国教科文组织列为世界十一大博物馆之一的巴格达博物馆在内的28个博物馆遭到哄抢……而在此之前，美国文化政策委员会主席曾告诫美国政府，“伊拉克的遗址、纪念碑和博物馆必须得到保护，因为伊拉克的文化遗产属于全世界”。

巴格达市中心的国家博物馆（即巴格达博物馆）与开罗博物馆、巴黎卢浮宫和纽约大都会艺术博物馆齐名，是荟萃了伊拉克历史文明的一座巨大宝库。它收藏了1950年以来两河流域出土的大量文物，总数大约25万件，远到10万年前的石器时代，近至19世纪的王朝，是伊拉克整个历史的缩影和见证。此外，博物馆内的图书馆有近6000种手稿和约7万册各种文字的书籍，是研究两河流域文明不可缺少的文化宝藏。

抢劫发生时，位于美国纽约的大都会博物馆正在展示《世界历史上最早的城市》，展览以两河流域早期城市遗址中发现的文物为主。大都会博物馆的展览多以租借的形式征集展品，事件发生后，展会人员懊悔不已，称因为当时美伊两国关系紧张，此次展览并没有从巴格达博物馆租借文物，否则，可以借机保护一批重要文物。而参与展览期间学术交流活动的部分两河流域史专家哀叹道，灿烂的两河流域文明的部分瑰宝将永远无法重见天日了。具有讽刺意味的是，在战争开始前，美国一批考古学家以及文物保护专家曾给美国国防部开出了一份伊拉克重要文物的清单，包括4000个博物馆、遗址以及考古发掘地，巴格达博物馆位列榜首。而这个清单并没有得到美国军方应有的重视。美国纽约大学的教授斯曼斯基对此评论道：“这反映出了我们美国人的野蛮。你当然可以去责怪劫掠文物的暴徒，但是他们洗劫博物馆等完全是由于法律和制度已经被摧毁了，而正是我们美国人摧毁了这一切。可我们所做的却只是在静静地冷眼旁观。”

## 文物追索的漫漫长路

伊拉克大批珍贵文物遭哄抢事件引起国际社会极大关注。联合国教科文组织曾在法国巴黎总部召开会议，对伊拉克博物馆和图书馆的损失进行了评估。与会艺术家和文化历史学家说，哄抢事件很可能是职业文物窃贼有组织的行动。联合国教科文组织强调，当务之急应该是修补被毁的剩余文物，在被盗文物流入国际市场之前将其追回。该组织曾向联合国秘书长安南建议通过一项决议，在“限定的时期内”规定禁止收购任何伊拉克的文物，要求已经在伊拉克或其他国家收购伊拉克文物的买家尽早将其归还。

与此同时，国际社会和伊拉克占领当局也采取了一系列措施。巴格达博物馆、美国芝加哥大学博物馆等多个网站在极短时间内收集到巴格达博物馆馆藏文物的照片和目录，在网站进行公布，并设立了流失文物举报网页，发起声援、抢救、保护文物的签名活动，号召国际社会归还从巴格达博物馆流失的藏品。

事实上，即使是萨达姆时期，对文物的保护和追查也没有停止过。1991年海湾战争后，当时的文物保护部门曾在国内重要的文化遗址调配重兵把守，当时的萨达姆政府还颁布了严苛的法律，凡是倒卖文物者一律处以死刑。1999年，在



尽管联合国、国际刑警组织等联手拦截文物走私，记载着数千年人类历史的瑰宝还是像长了翅膀一样飞走了。



在美军攻入巴格达之后，仅在48小时内，巴格达博物馆这座世界闻名的博物馆就遭到哄抢。博物馆拱顶内的储藏室被砸烂，无价珍宝也被洗劫一空。古代陶器和雕像的碎片散落一地，馆内的管理员办公室都被砸毁了。供图 / Corbis

伊拉克边境抓获了一群走私文物的商贩，其中查获了非常珍贵的人首翼牛守护神雕塑，查获时雕塑已经被电锯割成11块，严重损伤，伊拉克政府随即判处参与走私的12个人死刑。

目前，追讨文物最有效的途径就是截断外流的渠道。为此，联合国专门在伊拉克培训并装备了一批“识货”的边境巡逻人员，对出入境者严加盘查，即使是离境的联军士兵也不能例外，以防文物非法越境。

凡是进出伊拉克和约旦机场的人对这种检查都深有体会。机场工作人员会对类似于文物的工艺品严格把关，一旦发现任何可疑点，都会马上勒令旅客打开箱包逐个搜查。对于一个在巴格达工艺品市场上随处可见的铜盘子或铜壶，检查人员也会如临大敌般地里里外外看个究竟，对于工艺品身上的纹饰、字样等更是

仔细研读，惟恐这些物件成了漏网之鱼。

应该说，这种做法绝非吹毛求疵，约旦海关人员已截获42幅从巴格达博物馆盗出的名画。同样是通过边境严查，在伊博物馆丢失的文物中，约4000件已在伊境内收回，另外约1000件在美国被没收。法国、瑞士和约旦也分别扣压了约500件、250件和200件文物。另有一些作品在叙利亚、科威特、伊朗和土耳其等周边国家找回。

其中最引起轰动的就是久负盛名的“尼姆鲁德的蒙娜丽莎”雕塑，又名“瓦尔卡夫人”。这是一尊用白色石灰石雕刻的女性人头，外形像一个面具，大小与真人相似，描绘出一个贵族妇女恬静、忧郁的面部特征。它出自大约5000年以前的伊拉克南部，是两河流域艺术的代表，被认为是世界上现存最古老的人类面部雕塑之一。它被排在伊拉克战争期间失窃的30件最珍贵文物名单之首，在失窃5个半月后，于2003年9月23日重返巴格达博物馆。当时的伊临时政府还专门为此举行了隆重的回归仪式。在2003年4月9日美军占领巴格达当天，“尼姆鲁德的蒙娜丽莎”就被窃贼从巴格达博物馆盗走。由于一时难以脱手，窃贼把它埋在巴格达一家住户后院的椰枣树下。这件珍贵文物被送回博物馆时，表面上还蒙着一层尘土。



尽管如此，伊拉克的文物现状仍不容乐观。据悉，巴格达博物馆40件标志性作品中仍有半数尚未追回，而其贮藏室失窃的1.5万多件文物中，大约8000件至今下落不明。另外，参与挽救文物的专家们还表示，伊拉克方面保存的文物收藏信息十分粗略，有时连丢失文物的数量和种类都无法判断。

面对文物的大量外流，有关各方的打击行动多少显得杯水车薪，“这种努力就像是伸出手到空中去抓苍蝇”，文物专家不得不发出这样的感叹。

## 小人物追回的历史

战争留给人的记忆固然惨痛，但发生在战乱时代的故事有时候却感人至深。在伊拉克本地追回的文物中，有些是警察追回的，也有些是最普通的民众亲手送回来的。

苏雷曼·阿斯旺德老人是巴格达的一位珠宝商人，听到巴格达国家博物馆遭抢，他十分痛心，决定帮助追索被盗文物。“一个女孩儿来到我的店里想卖给我一些印章。我没有盘问这些东西的来历，就付给她1300美元，把它们买了下来。后来我才知道，这是属于博物馆的印章，所以我把它们送了回来。”

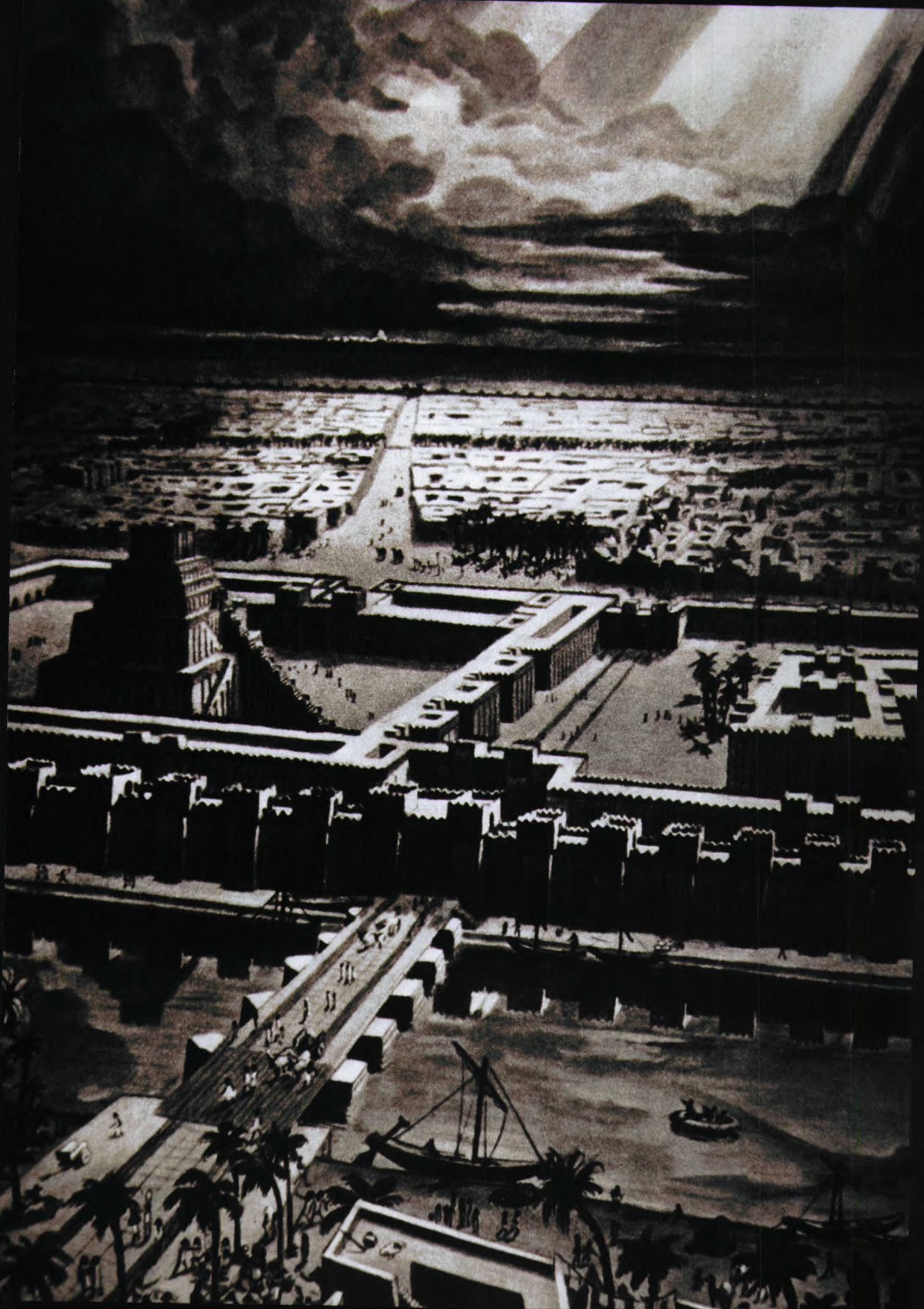
像阿斯旺德这样的伊拉克人不在少数。巴格达居民易卜拉欣和埃马德也讲了他们的故事：“当偷盗者闯进巴格达博物馆的时候，我们也跟着进去了。当我们意识到他们要做什么的时候，我们也从地下拣起几件文物拿回家了。几个星期之后，我们把文物还了回来。”事后才知道，易卜拉欣送回的是萨尔玛那萨尔三世（公元前859—前824年）的雕像和50多件其他文物，而埃马德当时

左图：象牙雕的“尼姆鲁德的蒙娜丽莎”(Mona Lisa of Nimrud)。

右图：巴比伦的复原图，原件目前收藏在德国一家博物馆。巴比伦的含义是古代闪族语的“神之门”，世界上第一部成文法律——《汉谟拉比法典》就诞生在这里。地下水的浸淫，盐碱的腐蚀，洪水的泛滥，以及战争的毁灭性破坏，使巴比伦遭到彻底的毁灭。在1901年考古之前，它只是一片无人问津的不毛荒地。部分城基、路面能够保存下来，应该归功于泥沙的覆盖。1978年，伊拉克政府开始古城重建工程，第一期有神庙、南宫、空中花园、凯旋门等23座建筑物。

帮助追索文物的阿斯旺德老人说，“我们自己的同胞来偷文物就像是儿子来偷父亲。伊拉克可以重建，但是我们永远无法重建历史”。





拿的瓦卡花瓶，是博物馆最珍贵的文物之一。“我当时不知道这是什么，只是看见它在地上，我就拣了起来。在别人的帮助下，我们把它放在一个金属箱里，然后推出博物馆。”埃马德说，“这个花瓶非常重，我们把它放在我卧室的箱子里，就这样放了好几个星期，等着下达将文物送还博物馆的命令。当我把它送回去的时候，我才意识到这个花瓶的价值。考古学家围着我哭，使劲儿地握我的手道谢。”

追索文物的故事还有很多。瑞德·侯赛因是受雇于国家博物馆专门追讨文物的密探，他已追回了4件顶级珍贵文物。他在动物的粪便中找到了巴斯特克雕像，但是只得到了一封感谢信作为回报，他的上司却被授以奖章。侯赛因不满地说：“好处都让他们得了，我却连奖金都没有。”巴格达博物馆馆长乔治对此也很无奈：“我们了解这种情况，但是没有足够的钱付给侯赛因这样的人。我们希望持有文物的伊拉克人在良心的召唤下把文物还给博物馆，虽然这是一个乌托邦似的理想，但是我们还是希望这样的事能发生。现在我们惟一能做的事似乎就是祈祷。”

两河流域地区的历史或许注定要跌宕起伏。战争可能有它自己的逻辑，但无论如何，那些瑰宝无罪！在人类文明的长河中，再浓烈的硝烟也会随风消散，但有些东西的价值却被定格为永远，因为它们连缀起的是文明记忆的每个片断。

## 谁是谋杀文明的元凶？

自从联军部队占领伊拉克以来，一场对油气资源的掠夺就一刻未停地进行着，而对文物遗址的保护似乎从来就没有进入过占领者的视野。每天发生的流血和爆炸，似乎成了这场战争留给人们惟一份不断“增值”的“遗产”。

如今的巴比伦正在炮火下呻吟。由美军领导的驻伊多国部队将巴比伦古城用作军事基地，导致遗址变成断壁残垣。著名的伊斯塔城门布满裂缝，一条有2600年历史的砖路被重型军车压毁，巴比伦王的铭文被当作砖头使用，大量古文物碎片混在沙包中，遗址地区被铺上砾石兴建直升机升降台和停车场，种种破坏都对伊拉克留存下来的古人类文化造成无可修复的创伤。

乌尔王国遗址保存着世界上迄今最完整的金字形神塔，在美军占领伊拉克之前，神塔及其周边地区被视为圣地。2004年4月，美军开始在这里建造大型机场。除了两条长度分别为12000英尺和9700英尺的跑道外，还有了四个卫星站；另外，美军工程兵从这里运走9500卡车泥土，以腾出地方修建飞机库。

熟谙乌尔王国历史的20世纪英国著名考古学家、《尼罗河上的惨案》的作者、女作家阿加莎·克里斯蒂的丈夫马科斯·马洛温曾发出

左图：阿卡德（Akkadian）王国（公元前2371—前2191年）的创立者萨尔贡（Sargon）铜制头像，萨尔贡曾建立两河流域历史上第一支常备军，人数达5400人。

右图：一名持枪士兵正在巴格达城外巡逻。巴格达原是底格里斯河西岸的一个村落，村名“巴格达”是“天赐”之意，后来发展成阿拉伯帝国的政治、经济、文化中心。公元1258年，繁荣一时的巴格达曾毁于蒙古大军的战火；1991年遭遇海湾战争，2003年美英联军又打响了对伊拉克的战争……战争在这片拥有古老文明的土地上，留下的只有断壁残垣，以及底格里斯河流淌的破碎回忆。

供图 / Corbis





应该说，布什和布莱尔在发动战争时并没有忘记伊拉克的遗产，只是他们心目中的遗产不是这里不可复制的文明遗迹，而是被誉为“黑金”的石油。

过类似忠告：“敬畏古代遗物不但是明智之举，而且具有历史意义。在乌尔这座城中，到处都有鬼魂出没，对他们还是敬而远之为好。”不过外国驻军并不怎么在乎此类忠告。据悉，有些美国大兵闯进遗址内部，举起油漆喷枪，在墙上留下了美国海军陆战队的箴言，“永远忠诚”。

美国国防部长拉姆斯菲尔德把抢劫图书馆视为“足球场上的混乱”，说“自由不是一件井然有序的事情，自由人会犯错，也会犯罪”。看来，有了最高长官的这张通行证，大兵们犯错也就无可厚非了。不过拉氏这番高论立即遭到有识之士的抨击。美国密执安大学东方学教授皮沃切·米哈洛维斯基撰文指出：“国防部长对于文化财富被掠夺不但没有表现出痛心与震惊，还居然对抢劫行为以‘混乱’一词来开脱。抢劫本身就够糟糕了，而这样的表态更暴露了他对别国人民的成就、对人类共同文化遗产的极度蔑视。”

客观地说，伊拉克文化遗产遭受的最大损失并不是在战争过程中，而是在战后的管理不善以及军队的“虐待”。经历海湾战争和伊拉克战争，伊拉克境内包括国家博物馆在内的许多博物馆都没有被炮弹直接命中，而战后的洗劫非常致命。很多文物通过种种渠道流到欧洲市场。在2003年战争打响之前，欧洲文物商就曾兴奋地说，炮火又将炸出一个收藏两河流域文物的黄金时代。根据有关保护武装冲突期间文化遗产的国际公约，占领方有义务保护当地文化遗产，有义务与当地文物保护机构合作，以保护文物不受损害。但这种精神似乎在战争中被人忘却了。📷

# CONTENTS



P82

**26 Lijiang: An Historic Town Shaped by Caravans** This historic town, which never included a wall, is designed on a radial system rather than a symmetrical gridiron. The majority of residents claim China's most popular surnames, centuries of tradition can be traced in the prevailing remnants of the past, and signs of the diverse cultural history of the Tea and Horse Caravan Trail appear everywhere. How do the cultural secrets and historic remains embedded in Lijiang impart a profound sense of nostalgia absent elsewhere?

**54 Celestial Secrets Through the Eyes of Dongba Spirits** Based on animism, the Dongba religion believes spirits pervade the physical world. Dongba scripture describes a sphere in which the spiritual and physical coexist. Celestial secrets gleaned by Dongba spirits are revealed in the ancient volumes of Dongba scripture. Skimming over pages of the yellowing traces of hieroglyphic script, perhaps insight can be gained from the spirit masses into the journey of the original forefathers' souls.

**80 In the Sweep of a Town — Joseph Rock in Lijiang** Having arrived in Lijiang as a botanist, Joseph Rock unexpectedly followed course as an eminent anthropologist when an initial six month field visit turned into an intimate 27 year bond. As the illustrious Western father of Naxi studies, Rock embarked on his legendary, adventuresome career against the unfamiliar backdrop of Lijiang.

**120 The Descendents of Yue Fei — The Last Conveyors of a Master Craft** Over fifty years ago, an unassuming young man crafted a pocket knife out of black bronze inlaid in silver as a token of his affection for a girl. When their romance dissolved, she returned the knife to him, which he then kept, unaware that this object would serve as evidence, proving that Yunnan Bronzeware originated among the Yuejiawan Village, Shiping County.

**92 Iraq: Obliterating Civilization** Spanning thousands of years before time, mankind reached unprecedented heights across the sacred expanse of land comprising ancient Mesopotamia, making all of Iraq as the cradle of human civilization one vast archeological site. Today, international looters posing as archeologists, covetous pilferers of historic artifacts, clandestine operations, and the devastating flames of a military strike present a grave threat to the traces of ancient civilization within Iraq's borders.

**112 World Heritage Destroyed by the Blaze of War** From the Venetian bombardment of the Parthenon to the burning of the Old Summer Palace by British and French troops; from the historic cities of Coventry and Dresden destroyed by WWII air-raids to the demolition of the ethereal Bamiyan Buddhas by the Taliban; and, from American and British military forces bombing the grounds of Iraq and humanity's oldest civilization to the publicized looting of the Baghdad Museum, one of the world's top 11 museums, the physical memories of mankind are ravaged by war's destructive blaze.

英文翻译: Naomi Hellmann (纳敏)